

РАЗЛИЧИЕ ТЕРМИНОВ *FISSURA* И *HIATUS* В АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Олейник Д. С.

Российский национальный исследовательский
медицинский университет имени Н. И. Пирогова
г. Москва, Российская Федерация

Научный руководитель – канд. филол. наук Поветкина П. Б.

Во время изучения латинской медицинской терминологии у студентов часто возникают вопросы по поводу используемых в ней синонимов – *fossa* и *fovea*, *collum* и *cervix*, *fissura* и *hiatus* и др.

В настоящем докладе рассматривается дифференциация латинских терминов *hiātus*, *us m* – щель, расщелина; отверстие (зияние); и *fissūra*, *ae f* – щель; в анатомической терминологии.

Для понимания различий между двумя терминами рассмотрим расположение двух отверстий в полости носа верхней челюсти с разным использованием термина «щель»:

Hiatus maxillaris – верхнечелюстная расщелина, сообщающая верхнечелюстную пазуху (*sinus maxillāris*) с носовой полостью. Сзади от расщелины шероховатая носовая поверхность образует шов с перпендикулярной пластинкой небной кости [1, с. 59; 2, с. 64; 3, с. 17].

Fissura pterygomaxillaris – крыловидно-верхнечелюстная щель, медиально сообщающая подвисочную ямку (*fóssa infratemporālis*) с крыловидно-небной ямкой (*fóssa pterygopalatina*) [2, с. 96; 3, с. 9].

Можно сделать вывод, что несмотря на разные названия щели, в обоих полостях с использованием терминов *hiātus* и *fissūra* выполняется одинаковая функция – сообщение двух пространств друг с другом. Однако рассмотрев расположение данных структур, можно заметить отличие в том, что *hiatus maxillaris*, именуемый расщелиной, имеет большую поверхностную площадь, нежели *fissura pterygomaxillaris*.

Рассмотрим пример расположения двух щелей на височной кости:

Fissura petrosquamosa – каменисто-чешуйчатая щель, отделяющая переднюю поверхность пирамиды (*facies anterior partis petrosae*) и мозговую поверхность чешуйчатой кости (*facies cerebralis*) [1, с. 48; 3, с. 16].

Hiatus canalis nervi petrosi majoris – расщелина канала большого каменистого нерва, располагается латерально от вдавления, от расщелины медиально отходит узкая борозда большого каменистого нерва (*sulcus nervi petrosi majoris*) и через эту расщелину выходит большой каменистый нерв (*n. petrosus major*). Спереди и несколько латерально от этого отверстия располагается небольшая расщелина канала малого каменистого нерва (*hiatus canalis nervi petrosi minoris*) от которой начинается борозда малого каменистого

нерва (*sulcus nervi petrosi minoris*) и через эту расщелину выходит малый каменистый нерв (*n. petrosus minor*) [1, с. 48; 3, с. 15, 177, 178].

Рассматривая эти два примера, можно сделать вывод, что термин *hiātus* может использоваться для указания щели, через которую выходит нерв. Для термина *fissūra* нет ни одного случая, где через него выходит нерв. *Fissūra petrosquamosa* выполняет функцию разделения двух поверхностей. Для термина *hiātus* нет ни одного случая, где он выполняет разделительную функцию. Так, несмотря на одинаковый перевод и близкое расположение на одной кости, оба термина выполняют разные функции.

Рассмотрим два примера с расположением отверстий в разных областях:

Hiātus aórticus – аортальное отверстие, через которое проходят аорта и грудной (лимфатический) проток, находится в задней части диафрагмы [2, с. 316-317; 3, с. 48].

Fissura petrooccipitalis – каменисто-затылочная щель, разделяющая наружный край базиллярной части затылочной кости и задний край каменистой части височной кости [1, с. 37; 3, с. 10].

В качестве итога хочется отметить, что при использовании терминов *hiātus* и *fissūra* всегда можно будет найти отличия. Так, оба термина могут использоваться как для наименования щелей, выполняющих одну функцию и располагающихся на одном участке, но при этом имеющих разную форму / площадь, так и для наименования щелей с разными функциями и на разных участках. Однако для отверстия, через которое проходит нерв, аорта и т. д., можно использовать только термин *hiātus*, а для щели, выполняющей разделяющую функцию, используется только термин *fissūra*.

Литература:

1. Атлас анатомии человека: в 4 т. Т.1. / Р. Д. Синельников [и др.]. – 7-е изд., перераб. – М. : РИА «Новая волна», 2009. – 344 с.
2. Билич, Г. Л. Атлас анатомии человека: в 3 т. Т. 1. / Г. Л. Билич, В. Н. Николенко. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2014. – 488 с.
3. Международная анатомическая терминология / под ред. Л. Л. Колесникова. – М. : Медицина, 2003. – 424 с.